



## Procès-verbal de l'assemblée des délégués de la CICL 1/2016

---

**Lieu:** Hôtel-Restaurant Sternen, 4566 Kriegstetten

**Date:** Mercredi 13 avril 2016

**Heure:** 19h30

---

**Présidence:** Walter Brändle, Président

**Présents: Membres du comité:**

Esther Bühler, Tina Hostettler, Andre Keller, Helena Thum

**Délégués des clubs membres** (délégués ayant droit de vote = soulignés):

AdL: Hugo Keller, Heinz Mueller

SLCL: /

SWRV: Roland Moser, Vanessa Kunz

WRK: Hansueli Egger, Karin Mausberg Cabel

WSVB: Urs Alder, Adrian Zulauf

WWCS: Gerhard Cabel

WFA: /

OWF: /

CAS: /

**Excusés:** Simon Wullschleger (WFA), Rolf Bosch (Comité)

**Invités** Alexis Marrone (SLCL), Urs Hunziker (SWRV), Ruth Hess (WSVB)

**Procès-verbal:** Tina Hostettler



## **ORDRE DU JOUR**

### **1) SOUHAITS DE BIENVENUE**

### **2) DÉSIGNATION DES SCRUTATEURS**

### **3) RAPPORT ANNUEL DU PRÉSIDENT**

### **4) PROCÈS-VERBAL DE L'AD 2/2015 DU 14 AVRIL 2015**

### **5) RAPPORT DE LA TRÉSORIÈRE ET DES VÉRIFICATEURS AUX COMPTES EXERCICE 2015 – DÉCHARGE AU COMITÉ**

### **6) ELECTION DU COMITÉ**

- a) Président
- b) Vice-Président
- c) Secrétaire/Trésorier
- d) Représentant de la commission des questions de courings
- e) 1er assesseur
- f) 2è m assesseur
- g) 3è m assesseur

### **7) ELECTION DES VÉRIFICATEURS AUX COMPTES**

- a) 1er réviseur
- b) 2è m réviseur
- c) 3è m réviseur

### **8) NOMINATIONS**

- a) Championnat d'Europe FCI de couring en Slovaquie: Compétence au comité
- b) Championnat du Monde FCI de courses en France: Compétence au comité

### **9) MOTIONS DU COMITÉ**

- a) Pas de muselière pour les Podengo Portugues Pequenos
- b) Manche solo de l'épreuve de licence

### **10) MOTIONS DES MEMBRES**

- a) Cahier des charges pour „chef d'équipe“ (WRK)
- b) Liste commune des membres de tous les clubs rattachés à la CICL (WRK)

### **11) TAXES**

- a) Cotisation annuelle 2017
- b) Taxes des licences et taxes d'inscription 2016
- c) Taxe pour le système de chronométrage 2016

### **12) DIVERS**

- a) Présentation d'un système d'inscription centralisé
- b) Trophée IGWR/CICL
- c) Présentation en vue d'un système de bons



## 1. SOUHAITS DE BIENVENUE

Le président, Walter Brändle, ouvre la séance de l'AD 1/2016 à 19h35 et souhaite la bienvenue aux membres présents.

Présents: 9 délégués ayant droit de vote. La majorité est donc de 5 voix.

Walter Brändle constate que l'assemblée a été convoquée dans les délais conformément aux statuts. L'assemblée a donc pouvoir de décision.

Walter Brändle explique qu'il serait plus logique d'inverser les points 3 et 4. Ceci est accepté sans contestation.

Une minute de silence est demandée en souvenir des membres qui nous ont quittés l'année dernière, entre autre, un juge de coursings et d'exposition, éleveurs et éleveuses bien connus ainsi que des participants inactifs ou actifs aux courses et coursings.

Walter Brändle explique dans la foulée, que la situation de la SLCL est critique, selon les informations reçue par Philippe Blanc. Personne ne s'étant proposé à l'élection d'un nouveau comité, une deuxième AG a été convoquée dans ce but. Il en fut de même lors de celle-ci. Une nouvelle assemblée est convoquée le 1er mai en vue d'une dissolution si aucun comité ne se présente d'ici là.

La SLCL dispose de l'une des meilleures pistes de course loin à la ronde. La CICL offrirait volontiers son soutien, cependant Alexis Marrone explique que le club doit résoudre lui-même le problème en premier lieu et que seuls les membres peuvent changer la situation actuelle.

## 2. DÉSIGNATION DES SCRUTATEURS

Urs Alder est proposé comme scrutateur, ceci est accepté.

## 3. PROCÈS-VERBAL

Le procès-verbal de l'AD 2/2015 du 14 avril 2015 a été adressé à tous les délégués par mail et publié sur le site sous réserve de son approbation lors de cette assemblée.

Le procès-verbal est proposé sans modification à l'approbation de l'assemblée.

**Le procès-verbal est accepté à l'unanimité avec les remerciements à son auteur.**

## 4. RAPPORT ANNUEL 2015 DU PRÉSIDENT (anciennement point 3 de l'ordre du jour)

Le rapport annuel a été envoyé avec l'invitation à l'assemblée des délégués et publié sur le site. Il ne fait l'objet d'aucun commentaire.

**Le rapport annuel est approuvé à l'unanimité et des remerciements sont adressés à son auteur.**



## **5. RAPPORT DE LA TRÉSORIÈRE ET DES VÉRIFICATEURS AUX COMPTES, EXERCICE 2015. DÉCHARGE AU COMITÉ.**

La trésorière Tina Hostettler présente les comptes annuels et distribue les documents concernés. L'exercice montre une perte de Fr. 1'298.68, représentée par des dépenses de Fr. 11'129.59 pour des recettes de Fr. 12'428.27.

Karin Mausberg Cabel demande que représente le poste, matériel de publicité / T-Shirt inclus.

Tina Hostettler lui répond que l'actif comprend 129 T-Shirts, équipe Suisse en stock. En 2015 137 T-Shirts à Fr. 28.- ont été achetés (Fr. 3'836.-), 8 T-Shirts ont été vendus à Fr. 25.- (Fr. 3225.-). Les T-Shirts sont subventionnés à raison de Fr. 3.-. Il n'y a plus de gilet rouge en stock.

Tina Hostettler explique que lors de la vérification il est apparu que l'assemblée des délégués ne donne aucune compétence pour les dépenses au comité. Une recherche dans les procès-verbaux montre que ceci n'y figure jamais. Elle propose, que l'on ne change rien, étant donné que le comité traite les affaires du jour et que les affaires spéciales (par exemple, échange du système de chronométrage ou augmentation des taxes lors de Championnats) feraient l'objet d'une motion adressée à l'AD. La parole n'est pas demandée.

Hugo Keller, vérificateur remplaçant, lit le rapport des vérificateurs aux comptes. Ce rapport est joint au procès-verbal. Il ne génère aucun commentaire. Hugo Keller propose d'accepter les comptes annuels 2015.

**Les comptes annuels 2015 sont acceptés à l'unanimité.**

Hugo Keller suggère de donner décharge au comité.

**La décharge est accordée au comité à l'unanimité.**

## **6. ELECTION DU COMITÉ**

Alexis Marrone (Assesseur / personne de relation avec la romandie) et Rolf Bosch (assesseur) quittent le comité, un cadeau leur est remis en remerciement.

Andre Keller prend la suite de l'assemblée en tant que président du jour.

### **a) Président**

Walter Brändle (ancien) se met à disposition pour un nouveau mandat. Il n'y a aucune autre candidature. Le vote se fait à main levée.

**Walter Brändle est élu comme président à l'unanimité.**

Il remercie l'assemblée pour cette élection et reprend la suite de l'assemblée en remerciant le président du jour.



**b) Vice-président**

Andre Keller (ancien) se remet à disposition pour un nouveau mandat. Il n'y a aucune autre candidature. Le vote se fait à main levée.

**Andre Keller est élu vice-président par 8 voix pour et une abstention.**

Il remercie l'assemblée et accepte cette élection.

**c) Secrétaire/Trésorière**

Tina Hostettler désire se retirer de ce poste. Ruth Hess (nouvelle, membre du WSVB) se présente à l'élection.

Walter Brändle explique que Ruth Hess sera en même temps la personne qui s'occupera des relations avec la Romandie étant donné qu'elle habite à Avenches.

Karin Mausberg Cabel demande de quel niveau est son français. Ruth Hess lui répond qu'il est passable.

Une discussion est ouverte concernant la position de la personne en relation avec la Romandie et les traductions. Walter Brändle explique que Roman Marty et Christoph Meillard tout comme également à nouveau Marie-Claire Besson font les traductions pour le site. Ceci n'est pas du ressort de la personne qui s'occupe des relations avec la Romandie.

Hansuli Egger demande pourquoi la traduction des règlements a mis autant de temps. Tina Hostettler répond que celle-ci a été faite par Beatrice Maerki et non par Marie-Claire Besson.

Alexis Marrone invite à la prudence par rapport à Marie Claire Besson, puisque cela à causer des difficultés lors du transfert administratif de la SLCL et qu'elle ne vit plus en Suisse. Là-dessus, Walter Brändle répond qu'on a cherché activement des personnes et qu'il a été demandé à Marcel Borloz s'il connaissait quelqu'un qui pourrait faire les traductions. Les traductions faites par Marie-Claire Besson pour la CICL sont très fiables. Il y a trop de texte pour laisser faire les traductions à Roman Marty et Christophe Meillard.

La situation de la SLCL incite à la discussion. Alexis Marrone explique qu'au cours de l'année 2015 beaucoup de membres ont démissionnés. Lors de la première AG, seul 11 membres sur les 50 membres étaient présents. Lors de la deuxième AG 23 membres étaient présents. Malgré cela aucun comité n'a pu être créé (un minimum de 3 personnes : président, trésorier et secrétaire). A la question, si l'on peut proposer un soutien, ou quoique soit. La réponse a été que les membres doivent s'engager et prendre des responsabilités. Il est également mentionné que ce grand terrain représente beaucoup de travail et de le confier à des entreprises extérieures n'est financièrement pas possible.

A la question de Tina Hostettler, à savoir si une personne voudrait se mettre à disposition pour assurer la relation avec la Romandie, la réponse d'Alexis Marrone est également non.



Il a été mis fin à la discussion et l'on passe aux élections.

Il n'y a aucune autre proposition de candidature. Nous passons au vote.

**Ruth Hess est élue secrétaire/trésorière à l'unanimité.**

Elle remercie l'assemblée et accepte le poste

**d) Représentante de la commission des coursings**

Esther Bühler (ancienne) se représente. Il n'y a pas d'autre candidature. L'élection se fait à main levée.

**Esther Bühler est réélue à l'unanimité.**

Elle remercie l'assemblée et accepte son élection.

**e) 1er assesseur**

Helena Thum (ancienne) se représente également. Elle s'occupe d'organiser la coordination des dates des manifestations suisses et gère la chancellerie. Il n'y a pas d'autre candidature. Le vote se fait à main levée.

**Helena Thum est réélue à l'unanimité.**

Elle remercie l'assemblée et accepte son élection.

**f) 2ème assesseur**

Urs Hunziker (nouveau, membre du SWRV) se met à disposition. Il remplace Rolf Bosch. Il n'y a pas d'autre candidature, le vote se fait à main levée.

**Urs Hunziker est élu à l'unanimité.**

Il remercie l'assemblée et accepte son élection.

**g) 3ème assesseur**

Tina Hostettler (ancienne secrétaire/trésorière, membre de AdL/WRK) se met à disposition. Elle continue à s'occuper de la gestion du site et l'élaboration d'une éventuelle centrale prévue pour enregistrer les inscriptions. Il n'y a pas d'autre candidature, le vote se fait à main levée.

**Tina Hostettler est élue à l'unanimité.**

Elle remercie l'assemblée et accepte l'élection.

## **7. ELECTION DES VÉRIFICATEURS AUX COMPTES**

Hugo Keller (vérificateur remplaçant) ne se représente pas à l'élection, il reçoit un cadeau.

Walter Brändle présente les candidats qui ont été sollicités avant la séance.



Il s'agit de:

Premier vérificateur: Heinz Keller (actuellement 1er vérificateur)

Deuxième vérificateur: Barbara Elsener-Herrmann (actuellement 2ème vérificateur)

Vérificateur remplaçant: Walter Roos (nouveau)

Les vérificateurs sont élus en bloc sans autre commentaire.

**Heinz Keller (1er vérificateur), Barbara Elsener-Herrmann (2ème vérificateur) et Walter Roos (vérificateur remplaçant) sont élus à l'unanimité.**

Tous avaient donné leur approbation au vote oralement avant l'assemblée.

## 8. NOMINATION POUR:

- a) **Championnat d'Europe FCI de coursings en Slovaquie**
- b) **Championnat du Monde FCI de courses en France**

La motion propose que la compétence pour la nomination des chiens pour ces deux Championnats soit accordée au comité.

**La motion est acceptée à l'unanimité.**

## 1. MOTIONS DU COMITÉ

- a) **Aucune obligation de porter la muselière pour les Podengo Portugues Pequenos**

La motion a été envoyée avec l'invitation à l'assemblée. Ceci n'engendre aucune discussion.

**La motion est acceptée à l'unanimité.**

Walter Brändle explique que l'acceptation par la SCS n'est qu'une simple formalité.

- b) **Manche en solo de l'épreuve de licence**

La motion a été envoyée avec l'invitation. Walter Brändle explique que cette accommodation se fait à titre d'essai et que le changement définitif se fera seulement lors de la prochaine révision du règlement.

Karin Mausberg Cabel se prononce contre cette motion car il n'est pas bon que de jeunes chiens viennent aux entraînements trop tôt. Elle prouve cela avec des exemples de radiographie qui montre



le problème de la croissance des os. Pour cette raison, la licence ne devrait pas être faite tout de suite après avoir atteint l'âge minimum.

Ceci déclenche une discussion orageuse, les membres présents sont généralement opposés à cette motion. Après que tout le monde se soit exprimé, nous passons au vote.

**La motion est rejetée par 2 oui, 7 non et 2 abstentions.**

## 2. MOTION DES MEMBRES

### a) „Cahier des charges pour chef d'équipe“ (WRK)

Le sujet est rapidement discuté. Il devrait servir de marche à suivre pour les chefs d'équipe mais également être une aide pour les nouveaux participants. La motion est votée.

**La motion est acceptée à l'unanimité.**

Walter Brändle explique que le cahier des charges sera élaboré par une commission composée de : André Keller (dirigeant), Rolf Bosch et Patrick Meier, d'ici l'automne 2016.

### b) Liste de membre commune de tous les clubs affiliés à la CICL. (WRK)

Karin Mausberg Cabel retire la motion au nom du WRK, puisque la feuille de données des licences publiée entre temps rendait la requête inutile.

**La motion est retirée et ne nécessite donc aucun vote.**

## 3. TAXES

### a) Cotisation annuelle 2017

La proposition est de laisser la cotisation annuelle 2017 à Fr. 6.- par membre.

**La proposition est acceptée à l'unanimité.**

### b) Taxe de licence et taxe d'inscription 2016

La proposition est de maintenir les taxes de licences de courses et de licence de coursings à Fr. 50.- pour les membres (Fr. 100.- pour les non-membres). Pour la manche en solo faite sur cynodrome pour l'épreuve de licence de coursings, il ne sera perçu que la taxe d'entraînement. Les finances d'inscription pour la participation aux courses et aux coursings seront fixées par chaque club concerné.

**La proposition est acceptée à l'unanimité.**

### c) Taxe pour le système de chronométrage 2016

Il est proposé qu'aucune taxe ne soit demandée aux clubs membre de la CICL pour l'utilisation du système de chronométrage.

**La proposition est acceptée à l'unanimité.**





Urs Alder se charge du système de chronométrage. Walter Brändle le remercie.

#### **Cours de formation pour chronométreurs**

Urs Alder attire l'attention sur le fait qu'il n'y a pas suffisamment de chronométreurs formés. Il s'en suit une discussion. L'Adl assure le chronométrage au sein du club, dans les autres clubs, le chronométrage est assuré par Urs Alder. Il donnerait volontiers des cours, le meilleur exercice serait de le faire lors d'un entraînement. Les associations doivent prendre contact directement avec lui. Les personnes formées seront inscrites sur la liste des fonctionnaires.

#### **Mise à disposition du système de chronométrage ALGE aux organisateurs de championnat FCI.**

Alexis Marrone demande si le système de chronométrage ALGE pourrait être loué pour le championnat du Monde en France. Aucune demande officielle n'a encore été faite à ce sujet.

Les membres présents répondent favorablement face à cette demande pour autant qu'il existe une assurance responsabilité civile et que les frais itinérants de Urs Alder, qui devrait également faire le déplacement soit pris en charge. Mais une demande officielle devrait être déposée, spécifiant également les conditions exactes d'utilisation.

#### **4. DIVERS**

##### **a) Présentation „ d'un bureau central des inscriptions“**

Tina Hostettler présente le projet d'un bureau d'enregistrement central. Urs Alder attire l'attention sur le fait qu'une impression d'étiquettes de toutes les adresses serait rationnelle.

##### **b) Trophée IGWR/CICL**

Le règlement a été envoyé avec l'invitation. Walter Brändle présente rapidement le règlement. Les prix seraient des coupes en verre gravées individuellement. Gerhard Cabel souligne le fait que le règlement devrait être concrétisé mais qu'il faudrait corriger „ sur les 5 cynodromes Suisse“, par « sur tous les cynodromes Suisse“.

##### **c) Présentation du système de bons**

Tina Hostettler distribue aux membres présents un exemplaire d'un projet de système de bons et les prie de bien vouloir en parler au sein de leur club. Cela sera mis à l'ordre du jour de la séance des présidents et chefs de courses. Les documents concernés seront envoyés aux membres présents par mail.

##### **d) Championnat Suisse**

Walter Brändle attire l'attention sur le fait que les Ch. Suisse auront lieu comme suit :

- Championnat Suisse de courses pour les Greyhounds le 5 juin à Kleindöttingen
- Championnat Suisse de courses pour toutes les autres races le 26 juin à Rifferswil
- Championnat Suisse de coursings le 30 octobre à Heiligkreuz Entlebuch

Et il remercie d'ores et déjà les organisateurs.



Interessengemeinschaft für das Windhundrennwesen der SKG  
Communauté d'Intérêts pour les Courses de Lévrier de la SCS

**e) Drapeau IGWR/CICL**

Walter Brändle présente le nouveau drapeau IGWR/CICL.

**f) Cartons CACT / CACIL**

Walter Brändle distribue les cartons CACIL et CACT.

**g) Journée pour Jury (inclus observateurs)**

André Keller explique que cette année les observateurs seront également invités directement et demande qu'on lui envoie le matériel de projection.

**h) Poste à repourvoir au comité**

Hansuli Egger demande que les postes qui se libèrent soit annoncés assez tôt pour que les clubs puissent se poser des questions afin de les repourvoir.

**i) Nouveau jury Urs Alder**

Urs Alder est officiellement jury de courses depuis l'automne 2015. Pour cette raison il offre aux membres présents une boisson. Les membres présents le félicitent et le remercient.

La parole n'étant plus demandée, Walter Brändle clôt la séance à 21h40 et remercie les membres présents pour leur participation. La réunion se termine par un repas pris en commun.

Leutwil, 24.04.2016

Tina Hostettler, Secretariat

Traduction: Marie-Claire Besson



**Interessengemeinschaft für das Windhundrennwesen der SKG**  
**Communauté d'Intérêts pour les Courses de Lévrier de la SCS**